

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**
BELGACOM

Commerciële, financiële en technische voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de gegevens noodzakelijk voor de vervaardiging, de verkoop, de verspreiding van de gidsen van abonnees op de gereserveerde telecommunicatiediensten geëxploiteerd door BELGACOM. — Mededeling

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 1994 ter uitvoering van artikel 113, 2° van de wet van 21 maart 1991 houdende hervorming van bepaalde economische overheidsbedrijven, betreffende de gidsen van de abonnees op de gereserveerde telecommunicatiediensten geëxploiteerd door Belgacom;

Aangezien artikel 2, alinea 1, van dit koninklijk besluit bepaalt dat ieder persoon daartoe gemachtigd door het Belgisch Instituut van Postdiensten en Telecommunicatie toegang heeft tot de gegevens noodzakelijk voor de vervaardiging, de verkoop, de verspreiding van een telefoongids op billijke, redelijke en niet-discriminerende commerciële, financiële en technische voorwaarden;

Dat artikel 2, alinea 2, van hetzelfde koninklijk besluit beschikt dat de in alinea 1 van hetzelfde artikel bedoelde voorwaarden vastgesteld worden door Belgacom en door deze gepubliceerd worden in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

Deze commerciële, financiële en technische voorwaarden zijn als volgt:

1. Commerciële voorwaarden
1.1. Eerbiediging van het privé-leven

Ieder persoon die ertoe gemachtigd is de gegevens te gebruiken betreffende de naam, adres, beroep en telefoonnummer van de abonnees die medegedeeld worden door Belgacom, verbindt zich ertoe deze te gebruiken met eerbiediging van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 met betrekking tot de bescherming van het privé-leven ten aanzien van de gegevens met een persoonlijk karakter en de uitvoerende besluiten;

1.2. Publiciteit in de gidsen

Ieder gemachtigd persoon heeft het recht:

- om aan derden voor publiciteit voorziene ruimtes in de gidsen die hij verspreidt, te verkopen;
- om met deze laatst vernoemde personen alle contracten te sluiten betreffende de publicitaire vermeldingen ingelast in de gidsen;
- om deze publicitaire vermeldingen in de gidsen te plaatsen.

1.3. Bescherming van de consumenten

Ieder gemachtigd persoon waakt erover dat de invoeging van deze publicitaire vermelding geen afbreuk doet ten nadele van de consument, aan de goede leesbaarheid van de abonnee-gegevens die verschijnen in de gidsen die hij verspreidt.

Ieder gemachtigd persoon zal alle noodzakelijke stappen ondernemen om de eerlijke en loyale aard van de publicitaire vermeldingen ingevoegd in de gidsen na te gaan en, meer bepaald, zal erover waken dat deze vermeldingen niet van dien aard zijn dat zij de consumenten tot vergissingen kunnen doen leiden.

1.4. Aansprakelijkheden

Belgacom zal alle noodzakelijke stappen ondernemen om de nauwkeurigheid te verzekeren van de gegevens met betrekking tot de abonnees en de inlichtingen die zij, op grond van de overeenkomst getekend tussen Belgacom en de gemachtigde persoon betreffende de toegang tot de gegevens met betrekking tot de abonnees, aan laatstgenoemden moet verstrekken.

In de mate dat dit toegelaten wordt door de wet zal Belgacom vrijgesteld worden van alle aansprakelijkheid voor welke schade dan ook veroorzaakt door onnauwkeurigheden van de gegevens betreffende abonnees en van de verstrekte inlichtingen, behalve indien de gemachtigde persoon kwaad opzet of een grove fout in hoofde van Belgacom bewijst.

2. Technische voorwaarden

De gegevens betreffende abonnees worden door Belgacom overgevoerd door middel van informaticadiskettes van het formaat EBCDIC onder een door Belgacom bepaalde dichtheid en die aan de ECMA-normen beantwoorden.

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**
BELGACOM

Conditions commerciales, financières et techniques d'accès aux données nécessaires à la confection, la vente, la distribution des annuaires des abonnés aux services de télécommunications réservés exploités par BELGACOM. — Communiqué

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 1994 exécutant l'article 113, 2° de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, en ce qui concerne les annuaires des abonnés aux services de télécommunications réservés exploités par Belgacom;

Attendu que l'article 2, alinéa 1^{er}, de cet arrêté royal prévoit que toute personne habilitée par l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications a accès aux données nécessaires à la confection, la vente ou la distribution d'un annuaire à des conditions commerciales, financières et techniques équitables, raisonnables et non-discriminatoires;

Que l'article 2, alinéa 2, du même arrêté royal dispose que les conditions visées à l'alinéa 1^{er} du même article sont fixées par Belgacom et sont publiées par elle aux annexes au *Moniteur belge*.

Les conditions commerciales, financières et techniques sont fixées comme suit:

1. Conditions commerciales
1.1. Respect de la vie privée

Chaque personne habilitée s'engage à utiliser les données relatives aux nom, adresse, profession et numéro de raccordement des abonnés communiquées par Belgacom dans le respect des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, ainsi que de ses arrêtés d'exécution.

1.2. Publicité dans les annuaires

Chaque personne habilitée a le droit:

- de vendre à des tiers des espaces publicitaires dans les annuaires qu'elle distribue;
- de conclure avec ceux-ci tous contrats relatifs aux mentions publicitaires insérées dans les annuaires;
- de placer ces mentions publicitaires dans les annuaires.

1.3. Protection des consommateurs

Chaque personne habilitée veille à ce que l'insertion de ces mentions publicitaires ne nuisent pas, au détriment du consommateur, à la bonne lisibilité des données-abonnés figurant dans les annuaires qu'elle distribue.

Chaque personne habilitée prend toutes les mesures nécessaires pour vérifier le caractère honnête et loyal des annonces publicitaires insérées dans les annuaires et, plus particulièrement, veille à ce que ces annonces ne soient pas susceptibles d'induire les consommateurs en erreur.

1.4. Responsabilités

Belgacom prendra toutes les mesures nécessaires pour s'assurer de l'exactitude des données-abonnés et des informations qu'elle doit communiquer à la personne habilitée en vertu de la convention signée entre Belgacom et la personne habilitée relative à l'accès aux données-abonnés.

Dans la mesure permise par la loi, Belgacom sera exonérée de sa responsabilité pour tous dommages causés par l'inexactitude des données-abonnés et des informations communiquées, sauf si la personne habilitée prouve le dol ou la faute lourde de Belgacom.

2. Conditions techniques

Les données-abonnés sont transmises par Belgacom sur bandes informatiques de format EBCDIC sous une densité déterminée par Belgacom et qui répond aux normes ECMA.

3. Financiële voorwaarden

3.1. Berekening van de bijdrage

De jaarlijkse bijdrage die betaald moet worden door de gemachtigde persoon aan Belgacom omvat :

a) Een vast jaarlijks bedrag van BEF 200 (exclusief BTW) per abonneegegeven (daar inbegrepen de telefonische en faxlijnen van de abonnee).

Het vaste jaarlijkse bedrag van BEF 200 per abonneegegeven zal aangepast worden in het begin van elk burgerlijk jaar in functie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

b) Een variabel bedrag van 34 % van het zakencijfer (exclusief BTW) van de publicitaire inkomsten gerealiseerd in België in het kader van de activiteit van de gemachtigde persoon inzake de gidsen, verminderd met het bedrag van de voorziening voor dubieuze vorderingen die daarop betrekking heeft.

3.2. Betalingsmodaliteiten

a) Vast bedrag

De gemachtigde persoon zal het vaste bedrag van de bijlage voorzien in artikel 3.1 *supra* betalen binnen een periode van zestig dagen vanaf de mededeling door Belgacom aan de gemachtigde persoon van de gegevens betreffende abonnees.

b) Variabel bedrag

Het variabel bedrag voorzien in artikel 3.1 *supra* zal betaald worden d.m.v. maandelijks betalingen van een zelfde bedrag gespreid over de hele duur van elk volume van elke gids waarbij de eerste betaling zal moeten gebeuren op de eerste dag van de maand in dewelke de verspreiding van het betreffende volume van elke gids begint.

Teneinde het bedrag van de maandelijks betalingen te bepalen, zal de gemachtigde persoon aan Belgacom, ten minste dertig dagen vóór het begin van de verspreiding van elk volume van elke gids, een document houdende de volgende inlichtingen verschaffen :

- (i) het bedrag van het zakencijfer van de publicitaire inkomsten, gefactureerd door de gemachtigde persoon voor elk volume van elke gids waarvan hij voorziet van verspreiding te beginnen;
- (ii) het bedrag van de voorziening voor dubieuze vorderingen betreffende het bedrag beschreven hierboven onder § (i);
- (iii) de vooropgestelde datum van het begin van de verspreiding van het betreffende volume;
- (iv) de vermoede levensduur van het betreffende volume.

Het variabele bedrag bepaald op basis van de inlichtingen verstrekt door de gemachtigde persoon zal vergeleken worden en, indien nodig, aangepast aan het variabele bedrag dat vastgesteld wordt op basis van de goedgekeurde jaarrekening.

3.3. De gemachtigde persoon zal zijn jaarrekening aan Belgacom overmaken na de sluiting van het betreffende jaar. Daarenboven stelt de gemachtigde persoon er mee in om, op gelijk welk ogenblik en ter plaatse, aan een door Belgacom gemachtigde vertegenwoordiger alle boekhouddocumenten die het variabele bedrag kunnen bevestigen, mede te delen.

3.4. Alle laattijdige betalingen door de gemachtigde persoon van zowel de vaste als de variabele bedragen hierboven vernoemd, zullen, van rechtswege en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling, leiden tot het verschuldigd zijn van een nalatigheidsintrest ten bedrage van het hoogste van volgende bedragen :

- een jaarlijkse verwijlntrest van 10 % op de verschuldigde sommen, of
- een jaarlijkse verwijlntrest berekend op basis van het disconto van de Nationale Bank dat op dat ogenblik van kracht is vermeerderd met drie punten.

Brussel, 13 september 1994.

Voor Belgacom :

Bessel Kok,
afgevaardigd-bestuurder.

Baudouin Meunier,
bestuurder-directeur.

3. Conditions financières

3.1. Calcul de la redevance

La redevance annuelle payée à Belgacom par personne habilitée comprend :

a) Un montant fixe annuel de BEF 200 (hors T.V.A.) par donnée-abonné (englobant les lignes téléphoniques et fax de l'abonné).

Le montant fixe annuel de BEF 200 par donnée-abonné sera adapté au début de chaque année civile en fonction de l'indice des prix à la consommation.

b) Un montant variable de 34 % du chiffre d'affaires (hors T.V.A.) relatif aux revenus publicitaires obtenus dans le cadre de l'activité de la personne habilitée en matière d'annuaires réalisé en Belgique, diminué du montant de la provision pour créances douteuses y relatif.

3.2. Modalités de paiement

a) Montant fixe

La personne habilitée paiera le montant fixe de la redevance visé à l'article 3.1 ci-dessus dans un délai de soixante jours à dater de la communication par Belgacom à la personne habilitée des données-abonnés.

b) Montant variable

Le montant variable visé à l'article 3.1 ci-dessus sera payé au moyen de paiements mensuels d'un même montant étalé sur toute la durée de vie de chaque volume de chaque annuaire, le premier paiement devant être opéré à la date à laquelle commence la distribution du volume concerné de chaque annuaire.

Afin de déterminer le montant des paiements mensuels, la personne habilitée fournira à Belgacom, au moins trente jours avant le commencement de la distribution de chaque volume de chaque annuaire, un document contenant les renseignements suivants :

- (i) le montant du chiffre d'affaires relatif aux revenus publicitaires, facturés par la personne habilitée pour chaque volume de chaque annuaire dont elle envisage de commencer la distribution;
- (ii) le montant de la provision pour créances douteuses relatives au montant décrit ci-dessus sous § (i);
- (iii) la date envisagée du commencement de la distribution du volume concerné;
- (iv) l'espérance de vie du volume concerné.

Le montant variable déterminé sur base des informations fournies par la personne habilitée sera confronté et, si nécessaire, ajusté, au montant variable déterminé sur base de comptes annuels approuvés.

3.3. La personne habilitée enverra ses comptes annuels à Belgacom après la clôture de l'exercice. De plus, elle se déclare d'accord pour communiquer, en tout temps et sur place, à un représentant dûment autorisé de Belgacom, tous les documents comptables pouvant confirmer le montant variable.

3.4. Tout paiement hors délai par la personne habilitée des montants fixe et variable susmentionnés entraînera de plein droit et sans mise en demeure préalable la déduction d'une indemnité égale au plus élevé des deux montants suivants :

- un intérêt de retard annuel de 10 % sur les sommes dues, ou
- un intérêt de retard annuel calculé sur base du taux d'escompte de la Banque Nationale en vigueur, majoré de trois points.

Bruxelles, le 13 septembre 1994.

Pour Belgacom :

Bessel Kok,
administrateur délégué.

Baudouin Meunier,
administrateur-directeur.